3M 6001/07046

Cartridge 6000 Series

User Instructions for 3M™ Cartridge 6001(07046), 6002, 6003(07047*), 6004, 6005, 6006, and 6009*

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

Cartouches de série 6000

Directives d'utilisation pour les cartouches 6001(07046), 6002, 6003 (07047*), 6004, 6005, 6006 et 6009 3M™*

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Cartucho Serie 6000

Instrucciones para Cartucho 3M™ 6001(07046), 6002, 6003(07047*), 6004, 6005, 6006 y 6009*

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

Cartuchos Série 6000

Instruções de Uso para Cartuchos 3M™ 6001(07046), 6002, 6003(07047*), 6004, 6005, 6006 e 6009*

IMPORTANTE: Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

98-0060-0065-1_5
34-8711-0843-6

For use only with 3M 6000 series, 7000 series and FF-400 series half and full facepiece respirators according to the NIOSH approval label.
*07046 and 07047 are catalog numbers only. NIOSH approved as 3M™ 6001 Organic Vapor Cartridge and 6003 Organic Vapor/Acid Gas Cartridge.

This respirator cartridge has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) chemical cartridge and as a Brazil Ministry of Labor Class 1 chemical filter.
Specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Refer to facepiece User Instructions for Installation.

⚠ WARNING

These cartridges help protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions,* or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

Use cartridge before expiration date.

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions,* and the *User Instructions* for the 3M 6000 series, 7000 series or FF-400 series half or full facepiece respirator to be used with these cartridges. These cartridges are NIOSH approved only for use with 3M 6000 series, 7000 series and FF-400 series half and full facepieces. Keep these *User Instructions* for reference.

Utiliser uniquement avec les respirateurs à masque complet et à demi-masque 3M™ des séries 6000, 7000 et FF-400 conformément à l'étiquette d'homologation du NIOSH.
*Les numéros 07046 et 07047 ne sont que des numéros de référence. Homologuées par le NIOSH sous les désignations suivantes : cartouche contre les vapeurs organiques 6001 3M™ et cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides 6003 3M™.

Cette cartouche de respirateur détient une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des É.-U. comme cartouche contre les produits chimiques et celle du ministère du Travail du Brésil comme filtre contre les produits chimiques de catégorie 1.
Renseignements précis fournis là où ils s'appliquent. Tous les autres renseignements se rapportent aux deux normes.

Consulter les directives d'utilisation du masque pour l'installation.

⚠ MISE EN GARDE

Ces cartouches protègent contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Utiliser la cartouche avant la date d'expiration.

IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation* et les *directives d'utilisation* fournies avec les respirateurs à masque complet ou à demi-masque 3M des séries 6000, 7000 ou FF-400 utilisés avec ces cartouches. Le NIOSH homologue l'utilisation de ces cartouches uniquement avec les respirateurs à demi-masque et à masque complet 3M des séries 6000, 7000 et FF-400. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Sólo para uso con Respiradores de pieza facial de cara completa y media cara 3M Serie 6000, 7000 y FF-400 de acuerdo con la etiqueta de aprobación del Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés).
*07046 y 07047 sólo son números de catálogo. Aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés) como Cartucho para vapor orgánico 3M 6001 y Cartucho para vapor orgánico/gas ácido 3M™ 6003.

Este cartucho de respirador cuenta con una aprobación dual como cartucho químico por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional de Estados Unidos (NIOSH por sus siglas en inglés) y como filtro químico Clase 1 por la Secretaría del Trabajo de Brasil.
Si aplica, se proporciona información específica. La demás información es común para ambas normas.

Remítase a las Instrucciones de la pieza facial para consultar información sobre la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

Estos cartuchos ayudan a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones,* o llame a 3M en EUA al 1-800-243-4630; en Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646; en Brasil llame al 0800-0550705. O contacte a 3M en su país.

Use el cartucho antes de la fecha de caducidad.

IMPORTANTE

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender las *Instrucciones* de éste y las *Instrucciones* del Respirador de cara completa o de media cara 3M™ Serie 6000, 7000 o FF-400 para uso con estos cartuchos. Estos cartuchos están aprobados por el NIOSH sólo para uso con Piezas faciales de cara completa y media cara 3M™ Serie 6000, 7000 y FF-400. Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

Para uso exclusivo em respiradores semifaciais e faciais inteiras 3M série 6000, série 7000 e série FF-400, de acordo com as aprovações NIOSH.
*07046 e 07047 são referências de catálogo somente. Aprovado pelo NIOSH como 3M™ 6001 Cartucho para Vapores Orgânicos e 6003 Cartuchos para Vapores Orgânicos/Gases Ácidos.

Este cartucho de respirador possui dupla aprovação como cartucho químico nos Estados Unidos pelo National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) e como filtro químico Classe 1 no Brasil pelo Ministério do Trabalho.
Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambas as normas.

Para Colocação veja as Instruções de Uso da peça facial.

⚠ ADVERTENCIA

Estes cartuchos ajudam a proteger contra certos contaminantes suspensos no ar. **O uso inadequado pode causar enfermidade ou morte.** Para o uso correto, consulte seu supervisor, as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M Estados Unidos, 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico, 1-800-267-4414. No Brasil entre em contato com o Disque Segurança: 0800-0550705.

Use este cartucho antes da data de vencimento.

IMPORTANTE

Antes de usar este produto, o usuário deverá ler e entender estas *Instruções de Uso,* e as *Instruções de Uso* dos respiradores semifaciais ou faciais inteiras Série 6000, Série 7000 ou Série FF-400, a serem usados com estes cartuchos. Estes cartuchos são aprovados pelo NIOSH apenas para serem usados com os respiradores semifaciais ou faciais inteiras Série 6000, Série 7000 ou Série FF-400. Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

3M Personal Safety Division
3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000
© 3M 2013. All rights reserved.
3M is a trademark of 3M Company,
used under license in Canada.

3M Personal Safety Division
3M Canada Company
P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T

Division des produits de protection individuelle de 3M
Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1
© 3M, 2013. Tous droits réservés.
3M est une marque de commerce de 3M,
utilisée sous licence au Canada.

3M México S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 190
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón
México D.F. 01210
© 3M 2013. Todos los derechos reservados.
3M es una marca comercial de 3M Company,
usada bajo licencia en Canadá.

3M do Brasil Ltda.
Via Anhanguera, km 110 - Sumaré - SP
CNPJ 45.985.371/0001-08
© 3M 2013. Todos os direitos reservados.
3M é uma marca registrada da 3M Company,
usada sob licença no Canadá.

Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants according to local applicable regulations and approvals, NIOSH approvals, in the U.S. OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, in Brazil the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, other applicable regulations and 3M instructions. For additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M PSD website at www.3M.com/PPESafety or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

Do Not Use For

- Do not use for particulates, unless combined with approved particulate filters.
- Do not use for sandblasting.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this cartridge and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of these cartridges, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local applicable requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the cartridges and respirator away from contaminated areas when not in use. Store unopened cartridges in a cool dry place.
6. Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. These cartridges do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
   - are immediately dangerous to life or health (IDLH),
   - are unknown,
   - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested.
   - are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
   - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or other applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these cartridges and/or respirator.
4. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.

Assembly on Facepiece

1. Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig. 1).
2. Turn cartridge clockwise one quarter turn until it is firmly seated and cannot be further turned (Fig. 2).
3. Repeat for second cartridge.

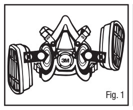
Fig. 1

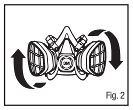
Fig. 2

Time Use Limitations

Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

Special Instructions for 3M™ Mercury Vapor or Chlorine Gas Cartridge 6009

3M™ Mercury Vapor Cartridges (6009 and 60929) are equipped with passive 3M™ End of Service Life Indicators (ESLI) for mercury vapor. The color change indicator must be readily visible when wearing the respirator without manipulation. If you cannot readily see the ESLI, do not use. The mercury vapor cartridges must be discarded when the ESLI changes to the discard color found on the mercury vapor cartridge label; or within 30 days of opening packaging; or when ESLI becomes dirty or damaged; or when odors of vapors or gases become noticeable; or according to chlorine service life, whichever occurs first. Mercury vapor has no odor.

NIOSH approval: See NIOSH approval label insert.

For Compliance in Brazil NOTE:

Cartridge 6000 Series – Class 1
3M™ 6001: Respiratory Protection against Organic Vapors – Class 1
3M™ 6002: Respiratory Protection against Acid Gases (chlorine gas, hydrogen chloride/sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide) – Class 1
3M™ 6003: Respiratory Protection against Organic Vapors/Acid Gases – Class 1
3M™ 6004: Respiratory Protection against Ammonia and Methylamine – Class 1
3M™ 6005: Respiratory Protection against Formaldehyde and Organic Vapors – Class 1
3M™ 6006: Respiratory Protection against some organic vapors, chlorine gas, hydrogen chloride, sulfur dioxide, chlorine dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride (multi-gas) – Class 1
3M™ 6009: Respiratory Protection against Mercury Vapor or Chlorine Gas – Class 1
NOTE:

1. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
2. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
3. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
4. It is necessary to have special care to use this product in explosives atmospheres.

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:
Website: www.3M.com/PPESafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or
1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :
Internet : www.3M.com/PPESafety
Assistance technique : 1 800 243-4630
Autres produits 3M :
1 800 364-3577 ou
1 651 737-6501

Utiliser pour

La protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux règlements et aux homologations locaux en vigueur, aux homologations du NIOSH, aux limites de l'OSHA aux États-Unis, à la norme Z94.4 de la CSA au Canada, au programme de protection respiratoire du ministère du Travail au Brésil, aux autres règlements applicables et aux directives de 3M. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits de protection individuelle de 3M au www.3M.com/PPESafety ou composer, au Canada, le 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser

- pour la protection contre les particules, à moins de la combiner avec des filtres homologués contre les particules.
- pour le décapage au jet de sable.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ces cartouches pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ces cartouches en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme à toutes les exigences locales en vigueur. Aux États-Unis, respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. Au Brésil, se conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.
3. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si l'on décèle un goût ou une odeur de contaminant, ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer les cartouches et le respirateur hors des zones contaminées. Entreposer les cartouches non ouvertes dans un endroit frais et sec.
6. Mettre les cartouches usées au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Ces cartouches ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :
   - présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS);
   - sont inconnues;
   - sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet et à demi-masque ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif;
   - sont supérieures à 50 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement quantitatif;
   - dépassent la limite établie par les règlements gouvernementaux locaux spécifiques en vigueur (p. ex., les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirateur, lavage, air comprimé) ni utiliser ces cartouches et/ou ces respirateurs de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque ou à 100 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet.

Montage sur le masque

1. Aligner l'encoche de la cartouche et la marque située sur le masque comme l'indique l'illustration et appuyer la cartouche contre le masque (Fig. 1).
2. Faire tourner la cartouche de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée et qu'elle ne puisse tourner davantage (Fig. 2).
3. Répéter avec la seconde cartouche.

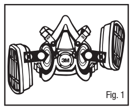
Fig. 1

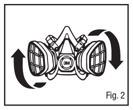
Fig. 2

Durée maximale d'utilisation

Remplacer la cartouche conformément aux durées maximales d'utilisation ou plus tôt si l'on décèle une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste.

Directives spéciales relatives à la cartouche contre les vapeurs de mercure ou le chlore 6009 3M™

Les cartouches contre les vapeurs de mercure 6009 et 60929 3M™ sont dotées d'un indicateur de fin de durée utile 3M™ (IFDU) pour les vapeurs de mercure. Cet indicateur à changement de couleur doit être facilement visible par celui qui porte le respirateur, sans aucune manipulation. Si l'on ne peut lire l'IFDU, ne pas utiliser. Mettre les cartouches contre les vapeurs de mercure au rebut lorsque l'IFDU prend la couleur de mise au rebut indiquée sur l'étiquette des cartouches contre les vapeurs de mercure, 30 jours après l'ouverture de l'emballage, lorsque l'IFDU devient sale ou endommagé, lorsqu'on commence à percevoir l'odeur des vapeurs ou des gaz ou conformément à la durée utile pour le chlore, selon la première éventualité. Les vapeurs de mercure sont inodores.

Homologation du NIOSH : Consulter l'encart pour obtenir l'étiquette d'homologation du NIOSH.

REMARQUE relative à la conformité au Brésil

Cartouches de série 6000 – catégorie 1
Cartouche 6001 3M™ : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques – catégorie 1
Cartouche 6002 3M™ : Protection respiratoire contre les gaz acides (chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène) – catégorie 1
Cartouche 6003 3M™ : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques et les gaz acides – catégorie 1
Cartouche 6004 3M™ : Protection respiratoire contre l'ammoniac et la méthylamine – catégorie 1
Cartouche 6005 3M™ : Protection respiratoire contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques – catégorie 1
Cartouche 6006 3M™ : Protection respiratoire contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de soufre, le dioxyde de chlore, le sulfure d'hydrogène, l'ammoniac et la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène (gaz multiples) – catégorie 1
Cartouche 6009 3M™ : Protection respiratoire contre les vapeurs de mercure ou le chlore – catégorie 1
REMARQUE

1. Ne pas utiliser dans des atmosphères déficientes en oxygène ou enrichies d'oxygène.
2. Entreposage, transport et entretien : Entreposer dans un endroit propre et sec et loin des contaminants et des températures et taux d'humidité extrêmes.
3. Les composants de ce respirateur sont faits de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets indésirables pour la santé.
4. On doit faire preuve d'une prudence accrue lorsqu'on utilise ce produit dans des atmosphères explosives.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/ FOR MORE INFORMATION

Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :
Internet : www.3M.ca/Safety
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414
Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577

3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
6001 Cartridge

National Institute for Occupational Safety and Health NIOSH

THIS CARTRIDGE IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

RESPIRATOR COMPONENTS: CARTRIDGE; ALTERNATE FACEPIECE; NOSECUP; VALVE COVER; ALTERNATE CENTER ADAPTER; PLUG; VALVE ASSEMBLY; ALTERNATE FILTER ADAPTER; FILTER RETAINER; ALTERNATE LENS; ALTERNATE FILTER; ALTERNATE BREATHING TUBE; ALTERNATE AIRLINE ADAPTER; ALTERNATE REGULATOR; ALTERNATE BELT; SHOULDER STRAP; ALTERNATE HOSE; ACCESSORIES

TC-	PROTECTION[1]	CAUTIONS AND LIMITATIONS[2]
23C-1062	OV	ABCHJLMNO
84A-0377	OV/N95	ABCHJLMNOP
84A-5728	OV/N95	ABCHJLMNOP
84A-1358	OV/P95	ABCHJLMNOP
84A-1648	OV/P95	ABCHJLMNOP
84A-2314	OV/P95/HF	ABCHJLMNOP
84A-2390	OV/P95	ABCHJLMNOP
84A-0023	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-4673	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-1034	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-4682	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-0072	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-4410	OV/HF/P100	ABCHJLMNOP
23C-1824	OV/SA/CF	ABCDEGHJLMNOS
84A-4863	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-4872	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-4881	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-4890	OV/P100	ABCHJLMNOP
84A-4899	OV/P100/HF	ABCHJLMNOP
23C-2435	OV/SA/CF	ABCDEGHJLMNOS
84A-4919	OV/N95/SA/CF	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4928	OV/P95/SA/CF	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4937	OV/P95/SA/CF	ABCDEGHJLMNOPS
23C-2443	OV/SA/CF	ABCDEGHJLMNOS
84A-4954	OV/N95/SA/CF	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4963	OV/P95/SA/CF	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4972	OV/P95/SA/CF	ABCDEGHJLMNOPS

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.	**P95 - Particulate Filter** (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.	**P100 - Particulate Filter** (99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.

OV - Organic vapor   HF - Hydrogen fluoride   SA - Supplied-air   CF - Continuous flow   PD - Pressure demand

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
D - Air-line respirators can be used only when the respirators are supplied with respirable air meeting the requirements of CGA G-7.1 Grade D or higher quality.
E - Use only the pressure ranges and hose lengths specified in the User's Instructions.
G - If airflow is cut off, switch to filter and/or cartridge or canister and immediately exit to clean air.
H - Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridge and canisters are replaced before breakthrough occurs.
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
L - Follow the manufacturer's User's Instructions for changing cartridges, canister and/or filters.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
S - Special or critical User's Instructions and/or specific use limitations may apply. Refer to User's Instructions before donning.

Rev. Y: 03-08-12

Usar para

Protección respiratoria de ciertos contaminantes en el aire de acuerdo con las regulaciones y aprobaciones aplicables, aprobaciones del NIOSH, en Estados Unidos. Limitaciones de OSHA, en Canadá los requerimientos de la norma CSA Z94.4, en Brasil el Programa de Protección Respiratoria de la Secretaría del Trabajo, otras regulaciones aplicables y las instrucciones de 3M. Para mayores informes sobre las sugerencias de uso de 3M para este producto, favor de consultar la Guía de Selección de Respirador 3M en el sitio Web de la División PSD www.3M.com/PPESafety o en Estados Unidos llame al 1-800-243-4630; en Canadá al 1-800-267-4414; en México al 01-800-712-0646; en Brasil al 0800-0550705, o contacte a 3M en su país.

No usar para

- partículas; a menos que se use en combinación con filtros aprobados para partículas.
- para *sandblasteo.*

Instrucciones

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este cartucho ni usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad del mismo y **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de estos cartuchos, debe implantar un programa de protección respiratoria que cumpla con todos los requerimientos locales aplicables. En Estados Unidos siga lo establecido por OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste. En Estados Unidos el usuario también debe cumplir con las normas aplicables de sustancias específicas de OSHA. En Canadá se debe cumplir con los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadiense (CSA por sus siglas en inglés) Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil siga los requerimientos del Programa de Protección Respiratoria de la Secretaría del Trabajo.
3. Los contaminantes suspendidos en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no puede ver u oler.
4. Abandone de inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si detecta los contaminantes por el olor o gusto, o si siente mareos, irritación u otra molestia.
5. Guarde los cartuchos y el respirador lejos de las áreas contaminadas. Almacene los cartuchos no abiertos en un área fresca y seca.
6. Elimine los cartuchos usados de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de uso

1. Estos cartuchos no suministran oxígeno. No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
2. No use cuando las concentraciones de contaminantes:
   - sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud,
   - sean desconocidas,
   - sean 10 veces mayores al límite de exposición permisible (PEL por sus siglas en inglés) con respiradores de pieza facial de cara completa y media cara cuando se realice una prueba cualitativa de ajuste,
   - sean 50 veces mayores al PEL con respiradores de pieza facial de cara completa cuando se realice una prueba cuantitativa de ajuste, o
   - excedan las regulaciones gubernamentales locales aplicables, como las normas OSHA en Estados Unidos, u otras regulaciones gubernamentales aplicables.
3. No altere ni limpie (aspire, lave o use aire comprimido) ni maltrate estos cartuchos y/o el respirador.
4. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador.

En Brasil, de acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria de la Secretaría del Trabajo, no use cuando las concentraciones de los contaminantes sean mayores a 10 veces el límite de exposición permisible con pieza facial de media cara o 100 veces el límite de exposición permisible con una peiza facial de car completa.

Ensamble en la pieza facial

1. Alinee la muesca del cartucho con la marca de la pieza facial, como se muestra, y empújea.as (Fig. 1).
2. Gire el cartucho en sentido de las manecillas del reloj, un cuarto de vuelta, hasta que quede firmemente asentado y no pueda girar más (Fig. 2).
3. Repita los mismos pasos para el segundo cartucho.

Fig. 1

Fig. 2

Limitaciones de tiempo de uso

Reemplace el cartucho de acuerdo con un programa de cambio establecido o antes si detecta los contaminantes por el olor, gusto o si presenta alguna irritación.

Instrucciones especiales de Cartucho para vapor de mercurio o gas cloro 3M™ 6009

Los Cartuchos para vapor de mercurio 3M™ (6009 y 60929) están equipados con Indicadores de tiempo de vida útil 3M™ (ESLI) para vapor de mercurio. El indicador con cambio de color debe ser visible cuando se usa el respirador sin ninguna manipulación. No utilice el equipo si no puede ver el ESLI. Los cartuchos para vapor de mercurio se deben desechar cuando el ESLI cambia al color de eliminación encontrado en la etiqueta del cartucho para vapor de mercurio; o en un lapso de 30 días a partir de la apertura del empaque; o cuando el ESLI se ensucie o dañe; o cuando pueda detectar los olores de vapores o gases, o de acuerdo con la vida útil de color, lo que ocurra primero. El vapor de mercurio es inodoro.

Aprobación NIOSH: Consulte la etiqueta de aprobación de NIOSH.

NOTA para cumplimiento en Brasil:

Cartucho Serie 6000 – Clase 1

3M™ 6001: Protección respiratoria contra vapores orgánicos – Clase 1

3M™ 6002: Protección respiratoria contra gases ácidos (gas de clor, cloruro de hidrógeno/dióxido de azufre o dióxido de cloro o ácido sulfhídrico) – Clase 1

3M™ 6003: Protección respiratoria contra vapores orgánicos/gases ácidos – Clase 1

3M™ 6004: Protección respiratoria contra amoniaco y metilamina – Clase 1

3M™ 6005: Protección respiratoria contra formaldehído y vapores orgánicos – Clase 1

3M™ 6006: Protección respiratoria contra algunos vapores orgáncios, gas de cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, dióxido de cloro, ácido sulfhídrico, amoniaco/metialmina, Formaldehído o flururo de hidrógeno (multi-gas) – Clase 1

3M™ 6009: Protección respiratoria contra vapores de mercurio o gas de cloro – Clase 1

NOTA:

1. No use el producto en atmósferas deficientes o demasiado de oxígeno.
2. Almacenamiento, transporte y cuidado: Almacene en un área limpia y seca, lejos de contaminantes y temperaturas o humedad extremas.
3. Los componentes de este respirador están hechos de materiaels que no se espera causen daños a la salud.
4. Es necesario tener cuidado espsecial al usar este producto en atmósferas explosivas.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En Estados Unidos:

Internet: www.3M.com/PPESafety

En México llame:
Centro de Respuesta al Cliente
52•70•2042
52•70•2255
52•70•2152
Información Técnica
01•800•712•0646

Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional
O llame a 3M en su localidad.

Usar Para

Proteção respiratória contra certos contaminantes suspensos no ar, de acordo com as regulamentações locais aplicáveis, aprovações NIOSH, nos Estados Unidos as limitações da OSHA, no Canadá os requisitos da norma CSA Z94.4, o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho no Brasil, outras normas pertinentes e as instruções da 3M. Para informações adicionais referentes a recomendações de uso da 3M por favor consulte o Guia de Seleção de Respiradores 3M no website da 3M PSD www.3M.com/PPESafety ou ligue para 1-800-243-4630 nos Estados Unidos. No Canadá ligue para 1-800-267-4414. No Brasil ligue para o Disque Segurança: 0800-0550705.

Não Usar Para

- Não use para particulados, a menos que combinados com filtros aprovados para particulados.
- Não use para jato de areia.

Instruções de Uso

1. Não seguir todas as instruções e limitações de uso destes cartuchos e/ou erro na utilização do respirador durante a exposição podem reduzir sua eficácia e **podem resultar em enfermidade ou morte.**
2. Antes do uso ocupacional destes cartuchos, um programa escrito de proteção respiratória deve ser implementado atendendo a todos os requisitos locais aplicáveis. Nos Estados Unidos, siga a OSHA 29 CFR 1910.134 que inclui avaliação médica, treinamento e teste de vedação. Nos Estados Unidos, os usuários devem também atender às normas aplicáveis para substâncias específicas da OSHA. No Canadá, os requisitos Z94.4 da norma CSA devem ser atingidos, e/ou requisitos da jurisdição aplicável, como apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes contidos no ar que podem ser perigosos para sua saúde incluem aqueles tão pequenos que não podem ser vistos a olho nu.
4. Abandone a área contaminada imediatamente e procure seu supervisor caso sinta cheiro ou gosto dos contaminantes ou se ocorrer tontura, irritação ou situação de emergência.
5. Armazene os cartuchos e os respiradores longe das áreas contaminadas quando não são utilizados. Armazene os cartuchos fechados em um local fresco e seco.
6. Descarte o produto utilizado de acordo com as legislações aplicáveis.

Limitações de Uso

1. Estes filtros não fornecem oxigênio. Não use em atmosferas contendo menos que 19,5% de oxigênio.
2. Não use quando as concentrações dos contaminantes:
   - são imediatamente perigosas à vida e à saúde (IPVS),
   - são desconhecidas,
   - são maiores que 10 vezes o limite de exposição ocupacional com respiradores tipo semifaciais com a realização de ensaio de vedação qualitativo,
   - são maiores que 50 vezes o limite de exposição ocupacional com respiradores tipo faciais inteiras com a realização de ensaio de vedação quantitativo, ou
   - excederem normas locais específicas aplicáveis (tais como as normas da OSHA nos Estados Unidos), ou outros regulamentos governamentais pertinentes, qualquer que seja menor.
3. Não altere, não limpe (por exemplo vácuo, lavagem, uso de ar comprimido) e não faça mau uso destes cartuchos e/ou respirador.
4. Não use barba ou outra condição que não permita a adequada vedação entre a face e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use quando as concentrações de contaminantes forem maiores que 10 vezes o limite de exposição usando um respirador do tipo semifacial ou 100 vezes o limite de exposição usando um respirador do tipo facial inteira.

Montagem na Peça Facial

1. Alinhe o entalhe do cartucho com a marca na peça facial, como mostrado, e pressione-os (Fig. 1).
2. Gire o cartucho um quarto de volta no sentido horário até que esteja firmemente assentado e não possa mais girar (Fig. 2).
3. Repita para o segundo cartucho.

Fig. 1

Fig. 2

Limitações de Tempo de Uso

Substitua o cartucho de acordo com uma tabela de troca programada, ou antes, se sentir cheiro, gosto ou irritação provocada pelo contaminante.

Instruções Especiais para o Cartucho 3M™ para Vapor de Mercúrio ou Gás Cloro 6009

Os cartuchos 3M™ para Vapor de Mercúrio (6009 e 60929) são equipados com o Indicador Passivo de Fim de Vida Útil 3M™ para vapor de mercúrio. O indicador de mudança de cor deve ser facilmente visível, ao usar o respirador sem qualquer tipo de manipulação. Se não for possível visualizar o Indicador de Fim de Vida Útil, não use o cartucho. Os cartuchos para vapores de mercúrio devem ser descartados quando o Indicador mudar de cor; ou em 30 dias depois de abrir a embalagem; ou quando o Indicador de Fim de Vida Útil estiver sujo ou danificado; ou quando for detectada a presença de odor de vapores ou gases; ou de acordo com a vida útil do gás cloro, o que ocorrer primeiro. Vapor de Mercúrio não tem cheiro.

Aprovação NIOSH: Veja a aprovação NIOSH na bula.

NOTA para Adequação no Brasil:

Cartuchos Série 6000 – Classe 1

3M™ 6001: Proteção respiratória contra Vapores Orgânicos – Classe 1

3M™ 6002: Proteção respiratória contra Gases Ácidos (gás cloro, cloreto de hidrogênio/dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio) – Classe 1

3M™ 6003: Proteção respiratória contra Vapores Orgânicos/Gases Ácidos – Classe 1

3M™ 6004: Proteção respiratória contra Amônia e Metilamina – Classe 1

3M™ 6005: Proteção respiratória contra Formaldeído e Vapores Orgânicos – Classe 1

3M™ 6006: Proteção respiratória contra certos vapores orgânicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, dióxido de enxofre, dióxido de cloro, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio (multi-gases) – Classe 1

3M™ 6009: Proteção respiratória contra Vapor de Mercúrio ou Gás Cloro – Classe 1

OBSERVAÇÕES:

1. Não use em atmosferas deficientes ou enriquecidas de oxigênio.
2. Armazenagem, Transporte e Guarda: armazene em local limpo, seco e longe de contaminantes e de temperaturas e umidades extremas.
3. Os componentes deste cartucho são feitos de materiais os quais não se espera causarem efeitos adversos à saúde.
4. Cuidados especiais devem ser dados para o uso deste produto em atmosferas explosivas.

PARA MAIS INFORMAÇÕES

No Brasil, entre em contato:

Centro de Relacionamento com o Consumidor - CRC
Disque Segurança: 0800-0550705
www.3mepi.com.br
e-mail: faleconosco@mmm.com

Para outros produtos 3M:
Linha Aberta: 0800-0132333

3M
St. Paul, Minnesota, É.-U.
1 800 243-4630
Cartouche 6001

CETTE CARTOUCHE EST HOMOLOGUÉE UNIQUEMENT DANS LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :

COMPOSANTS DES RESPIRATEURS

		CARTOUCHE	MASQUES DE RECHANGE																				COQUILLE NASALE	COUVERCLE DE SOUPAPE	ADAPTATEURS CENTRAUX DE RECHANGE			OBTURATEUR	ENSEMBLE SOUPAPE	ADAPTATEURS POUR FILTRE DE RECHANGE		DISPOSITIF DE RETENUE DE FILTRE	LENTILLES DE RECHANGE		FILTRES DE RECHANGE														TUYAUX DE RESPIRATION DE RECHANGE			ADAPTATEURS POUR TUYAU D'AIR COMPRIMÉ DE RECHANGE		RÉGULATEURS DE RECHANGE					CEINTURES DE RECHANGE				BANDOULIÈRE	TUYAUX DE RECHANGE									ACCESSOIRES																
TC-	PROTECTION[1]	6001	6100	6200	6300	6100DD	6200DD	6300DD	7501	7502	7503	6700	6800	6900	7800Sm	7800SmS	7800M	7800MS	7800L	7800LS	FF-401	FF-402	FF-403	6894	FF-400-10	6884	6874	6864	7890	W-3231	701	502	501	7998	7988	5N11	5935BR	5P71	2071	2076HF	2078	2091	2291	2096	2296	2097	2297	7093	7093C	W-3188	SA-1600	SA-2600	W-3238	W-3187	W-3253	W-3255	W-3232	SA-1009	SA-1029	GVP-127	W-3217	W-2963	520-02-23	W-3229	W-9435-25	W-9435-50	W-9435-100	W-2929-25	W-2929-50	W-2929-100	W-3020-25	W-3020-50	W-3020-100	7883	6885	6886	6878	7915	7993	7925	7894	7986	7899	7990	7991	FF-400-15	FF-400-17	FF-400-20	FF-400-06	AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS[2]
23C-1062	OV	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X																																																									ABCHJLMNO
84A-0377	OV/N95	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																						X			X																																																					ABCHJLMNOP
84A-5728	OV/N95	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																						X				X																																																			ABCHJLMNOP
84A-1358	OV/P95	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																						X					X																																																		ABCHJLMNOP
84A-1648	OV/P95	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X							X																																																			ABCHJLMNOP
84A-2314	OV/P95/HF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X								X																																																	ABCHJLMNOP
84A-2390	OV/P95	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X									X																																															ABCHJLMNOP
84A-0023	OV/P100	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X										X																																													ABCHJLMNOP
84A-4673	OV/P100	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X											X																																												ABCHJLMNOP
84A-1034	OV/P100	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X												X		X																																												ABCHJLMNOP
84A-4682	OV/P100	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X													X		X																																										ABCHJLMNOP
84A-0072	OV/P100	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X																X																																										ABCHJLMNOP
84A-4410	OV/HF/P100	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X																	X																																									ABCHJLMNOP
23C-1824	OV/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X																			X	X						X		X					X	X	X	X	X	X																					ABCDEGHJLMNOS
84A-2026	OV/N95/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																						X			X															X	X						X		X					X	X	X	X	X	X																					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2034	OV/P95/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																						X					X													X	X						X		X					X	X	X	X	X	X																					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2042	OV/P95/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X							X												X	X						X		X					X	X	X	X	X	X																					ABCDEGHJLMNOPS
23C-1838	OV/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X																			X	X							X	X											X	X	X																	ABCDEGHJLMNOS
84A-2096	OV/N95/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																						X			X															X	X							X	X											X	X	X																	ABCDEGHJLMNOPS
84A-2104	OV/P95/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																						X					X													X	X							X	X											X	X	X																	ABCDEGHJLMNOPS
84A-2113	OV/P95/SA/CF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																					X							X												X	X							X	X											X	X	X																	ABCDEGHJLMNOPS
23C-1769	OV	X										X	X	X										X		X		X	X			X																																											X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNO
84A-0668	OV/N95	X										X	X	X										X		X		X	X				X			X																																								X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-5808	OV/N95	X										X	X	X										X		X		X	X				X				X																																							X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-1366	OV/P95	X										X	X	X										X		X		X	X				X					X																																						X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-1697	OV/P95	X										X	X	X										X		X		X	X			X							X																																							X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-2368	OV/P95/HF	X										X	X	X										X		X		X	X			X								X																																						X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-2440	OV/P95	X										X	X	X										X		X		X	X			X									X																																					X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-0684	OV/P100	X										X	X	X										X		X		X	X			X										X																																				X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-4715	OV/P100	X										X	X	X										X		X		X	X			X											X																																			X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-1075	OV/P100	X										X	X	X										X		X		X	X			X												X		X																																	X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-4724	OV/P100	X										X	X	X										X		X		X	X			X													X		X																																X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-0692	OV/P100	X										X	X	X										X		X		X	X			X																X																															X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
84A-4418	OV/P100/HF	X										X	X	X															X			X																	X																												X	X	X	X	X	X											ABCHJLMNOP
23C-1852	OV/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X			X																			X	X						X		X					X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOS
84A-2167	OV/N95/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X				X			X															X	X						X		X					X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-2175	OV/P95/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X				X					X													X	X						X		X					X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-2183	OV/P95/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X			X							X												X	X						X		X					X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
23C-1859	OV/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X			X																			X	X							X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOS
84A-2202	OV/N95/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X				X			X															X	X							X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-2210	OV/P95/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X				X					X													X	X							X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-2218	OV/P95/SA/CF	X										X	X	X										X		X		X	X			X							X												X	X							X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
23C-2112	OV/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X																		X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOS
84A-3432	OV/N95/SA/CF	X										X	X	X										X		X							X			X														X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3496	OV/P95/SA/CF	X										X	X	X										X		X							X					X												X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3504	OV/P95/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X							X											X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3512	OV/P95/HF/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X								X										X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3520	OV/P95/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X									X									X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3448	OV/P100/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X										X								X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-4745	OV/P100/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X											X							X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3488	OV/P100/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X												X		X				X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-4753	OV/P100/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X													X		X			X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3456	OV/P100/SA/CF	X										X	X	X										X		X						X																X		X				X	X	X								X	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
23C-2119	OV/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X																				X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOS
84A-3529	OV/N95/SA/PD	X										X	X	X										X			X						X			X																X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3593	OV/P95/SA/PD	X										X	X	X										X			X						X					X														X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3601	OV/P95/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X							X													X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3609	OV/P95/HF/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X								X												X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3617	OV/P95/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X									X											X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3545	OV/P100/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X										X										X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-4777	OV/P100/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X											X									X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3585	OV/P100/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X												X		X							X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-4785	OV/P100/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X													X		X						X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-3553	OV/P100/SA/PD	X										X	X	X										X			X					X																X					X				X				X			X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X	X	X											ABCDEGHJLMNOPS
84A-0404	OV/N95	X													X	X	X	X	X	X									X		X		X	X	X	X																																											X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-6228	OV/N95	X														X		X		X									X		X		X	X	X		X																																										X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-1382	OV/P95	X													X	X	X	X	X	X									X		X		X	X	X			X																																									X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-1665	OV/P95	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X				X																																								X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-2331	OV/HF/P95	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X					X																																							X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-2407	OV/P95	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X						X																																						X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-0039	OV/P100	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X							X																																					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-4691	OV/P100	X														X		X		X									X		X	X		X	X								X																																				X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-1043	OV/P100	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X									X		X																																	X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-4702	OV/P100	X														X		X		X									X		X	X		X	X										X		X																															X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-0087	OV/P100	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X													X																														X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
84A-4426	OV/HF/P100	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X														X																													X	X	X	X	X	X	X	X					ABCHJLMNOP
23C-1866	OV/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X																X	X						X		X					X	X	X	X	X	X							X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOS
84A-2237	OV/N95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X		X	X	X	X															X	X						X		X					X	X	X	X	X	X							X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2245	OV/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X		X	X	X			X													X	X						X		X					X	X	X	X	X	X							X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2253	OV/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X				X												X	X						X		X					X	X	X	X	X	X							X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
23C-1873	OV/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X																X	X							X	X											X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOS
84A-2272	OV/N95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X		X	X	X	X															X	X							X	X											X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2280	OV/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X		X	X	X			X													X	X							X	X											X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2288	OV/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X				X												X	X							X	X											X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
23C-683	OV/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X									X		X	X		X	X															X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOS
84A-0411	OV/N95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X		X	X	X	X														X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-1390	OV/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X		X	X	X			X												X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-1673	OV/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X				X											X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2339	OV/HF/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X					X										X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2415	OV/P95/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X						X									X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-0046	OV/P100/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X							X								X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-4761	OV/P100/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X								X							X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-1051	OV/P100/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X									X		X				X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-4769	OV/P100/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X										X		X			X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-0094	OV/P100/SA/CF	X													X	X	X	X	X	X											X	X		X	X													X		X				X	X	X									X	X	X				X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
23C-876	OV/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X	X		X	X																	X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOS
84A-0425	OV/N95/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X		X	X	X	X																X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-1406	OV/P95/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X		X	X	X			X														X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-1689	OV/P95/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X	X		X	X				X													X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2360	OV/HF/P95/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X	X		X	X					X												X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-2431	OV/P95/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X	X		X	X						X											X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-0060	OV/P100/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X	X		X	X							X										X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-4793	OV/P100/SA/PD	X														X		X		X										X	X	X		X	X								X									X				X				X			X	X	X	X	X	X	X								X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-1067	OV/P100/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X	X		X	X									X		X						X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-4801	OV/P100/SA/PD	X														X		X		X										X	X	X		X	X										X		X					X				X				X			X	X	X	X	X	X	X								X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
84A-0108	OV/P100/SA/PD	X													X	X	X	X	X	X										X	X	X		X	X													X					X				X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X	X	X	X					ABCDEGHJLMNOPS
23C-2426	OV	X																			X	X	X		X							X																																																								X	X	X	X	ABCHJLMNO
84A-4809	OV/N95	X																			X	X	X		X								X			X																																																				X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-6236	OV/N95	X																			X	X	X		X								X				X																																																		X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4818	OV/P95	X																			X	X	X		X								X					X																																																X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4827	OV/P95	X																			X	X	X		X							X							X																																																	X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4836	OV/P95/HF	X																			X	X	X		X							X								X																																																X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4845	OV/P95	X																			X	X	X		X							X									X																																															X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4854	OV/P100	X																			X	X	X		X							X										X																																														X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4863	OV/P100	X																			X	X	X		X							X											X																																													X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4872	OV/P100	X																			X	X	X		X							X												X		X																																									X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4881	OV/P100	X																			X	X	X		X							X													X		X																																							X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4890	OV/P100	X																			X	X	X		X							X																X																																						X	X	X	X	ABCHJLMNOP
84A-4899	OV/P100/HF	X																			X	X	X		X							X																	X																																				X	X	X	X	ABCHJLMNOP
23C-2435	OV/SA/CF	X																			X	X	X		X																										X	X						X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X																	X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOS
84A-4919	OV/N95/SA/CF	X																			X	X	X		X								X			X															X	X						X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X																	X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4928	OV/P95/SA/CF	X																			X	X	X		X								X					X													X	X						X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X																	X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4937	OV/P95/SA/CF	X																			X	X	X		X														X												X	X						X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X																	X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOPS
23C-2443	OV/SA/CF	X																			X	X	X		X																										X	X							X	X	X	X	X								X	X	X													X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOS
84A-4954	OV/N95/SA/CF	X																			X	X	X		X								X			X															X	X							X	X	X	X	X								X	X	X													X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4963	OV/P95/SA/CF	X																			X	X	X		X								X					X													X	X							X	X	X	X	X								X	X	X													X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOPS
84A-4972	OV/P95/SA/CF	X																			X	X	X		X														X												X	X							X	X	X	X	X								X	X	X													X	X	X	X	ABCDEGHJLMNOPS

1. PROTECTION

Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95%) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.	**Filtre P95 contre les particules** (niveau d'efficacité du filtre de 95%) efficace contre tous les aérosols contenant des particules.	**Filtre P100 contre les particules** (niveau d'efficacité du filtre de 99,97%) efficace contre tous les aérosols contenant des particules.

OV – Vapeurs organic HF – Fluorure d'hydrog SA – Adduction d'air CF – Débit continu PD – Admission d'air par pression

2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

A – Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
B – Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C – Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
D – Les respirateurs à adduction d'air peuvent être utilisés uniquement s'ils sont alimentés avec de l'air respirable de qualité égale ou supérieure à celle qui est exigée par la norme G-7.1 de la CGA pour l'air de catégorie D.
E – N'utiliser que les valeurs de pression et les longueurs de tuyau prescrites dans les directives d'utilisation.
G – Si le débit d'air s'arrête, régler le respirateur en mode filtre et/ou cartouche ou boîtier filtrant et quitter immédiatement la zone contaminée.
H – Respecter les horaires de changement établis pour les cartouches et les boîtiers filtrants ou se conformer à l'indicateur de fin de durée utile (IFDU) pour s'assurer de les remplacer avant que des contaminants puissent s'y infiltrer.
J – L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
L – Pour le changement des cartouches, des boîtiers filtrants et/ou des filtres, suivre les directives d'utilisation du fabricant.
M – Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
N – Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O – Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P – Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.
S – Des directives d'utilisation spéciales ou d'importance capitale et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques peuvent s'appliquer. Consulter les directives d'utilisation avant de porter ce produit.

Rév. Y : 8 mars 2012